



BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

BEKNOPT VERSLAG

COMPTE RENDU ANALYTIQUE

COMMISSIE VOOR HET BEDRIJFSLEVEN, HET
WETENSCHAPSBELEID, HET ONDERWIJS, DE
NATIONALE WETENSCHAPPELIJKE EN
CULTURELE INSTELLINGEN, DE MIDDENSTAND
EN DE LANDBOUW

COMMISSION DE L'ÉCONOMIE, DE LA POLITIQUE
SCIENTIFIQUE, DE L'ÉDUCATION, DES
INSTITUTIONS SCIENTIFIQUES ET CULTURELLES
NATIONALES, DES CLASSES MOYENNES ET DE
L'AGRICULTURE

Dinsdag

06-10-2015

Voormiddag

Mardi

06-10-2015

Matin

N-VA	Nieuw-Vlaamse Alliantie
PS	Parti Socialiste
MR	Mouvement réformateur
CD&V	Christen-Democratisch en Vlaams
Open Vld	Open Vlaamse Liberalen en Democraten
sp.a	socialistische partij anders
Ecolo-Groen	Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales – Groen
cdH	centre démocrate Humaniste
VB	Vlaams Belang
FDF	Fédéralistes démocrates francophones
PTB-GO!	Parti du Travail de Belgique – Gauche d'Ouverture!
PP	Parti Populaire

Afkortingen bij de nummering van de publicaties :		Abréviations dans la numérotation des publications :	
DOC 54 0000/000	Parlementair stuk van de 54 ^e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer	DOC 54 0000/000	Document parlementaire de la 54 ^e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif
QRVA	Schriftelijke Vragen en Antwoorden	QRVA	Questions et Réponses écrites
CRIV	Voorlopige versie van het Integraal Verslag (groene kaft)	CRIV	Version provisoire du Compte Rendu Intégral (couverture verte)
CRABV	Beknopt Verslag (witte kaft)	CRABV	Compte Rendu Analytique (couverture blanche)
CRIV	Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaalde beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen)	CRIV	Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral définitif et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes)
	(witte kaft)		(couverture blanche)
PLEN	Plenum	PLEN	Séance plénière
COM	Commissievergadering	COM	Réunion de commission
MOT	Moties tot besluit van interpellaties (op beigeleurig papier)	MOT	Motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)

Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers	Publications officielles éditées par la Chambre des représentants
Bestellingen :	Commandes :
Natieplein 2	Place de la Nation 2
1008 Brussel	1008 Bruxelles
Tel. : 02/ 549 81 60	Tél. : 02/ 549 81 60
Fax : 02/549 82 74	Fax : 02/549 82 74
www.dekamer.be	www.lachambre.be
e-mail : publications@dekamer.be	e-mail : publications@lachambre.be

INHOUD

Gedachtewisseling met de minister van Middenstand, Zelfstandigen, KMO's, Landbouw en Maatschappelijke Integratie en samengevoegde vragen van 1

- mevrouw Leen Dierick aan de minister van Middenstand, Zelfstandigen, KMO's, Landbouw en Maatschappelijke Integratie over "de varkenscrisis" (nr. 5976) 1

- de heer Georges Gilkinet aan de minister van Middenstand, Zelfstandigen, KMO's, Landbouw en Maatschappelijke Integratie over "de melkcrisis en de vergadering van de Europese landbouwministers op 15 september" (nr. 6193) 1

- mevrouw Rita Gantois aan de minister van Middenstand, Zelfstandigen, KMO's, Landbouw en Maatschappelijke Integratie over "het overleg met Europees Landbouwcommissaris Hogan" (nr. 6366) 1

- mevrouw Rita Gantois aan de minister van Middenstand, Zelfstandigen, KMO's, Landbouw en Maatschappelijke Integratie over "de problematiek binnen de rundveesector" (nr. 6367) 1

- mevrouw Rita Gantois aan de minister van Middenstand, Zelfstandigen, KMO's, Landbouw en Maatschappelijke Integratie over "de problematiek binnen de suikersector" (nr. 6368) 1

- mevrouw Rita Gantois aan de minister van Middenstand, Zelfstandigen, KMO's, Landbouw en Maatschappelijke Integratie over "de bijzondere Europese Landbouwraad" (nr. 6369) 1

Sprekers: **Willy Borsus**, minister van Middenstand, Zelfstandigen, KMO's, Landbouw en Maatschappelijke Integratie, **Rita Gantois**, **Leen Dierick**, **Frank Wilrycx**, **Georges Gilkinet**, **Michel de Lamotte**, **Jean-Marc Delizée**

SOMMAIRE

Échange de vues avec le ministre des Classes moyennes, des Indépendants, des PME, de l'Agriculture et de l'Intégration sociale et questions jointes de 1

- Mme Leen Dierick au ministre des Classes moyennes, des Indépendants, des PME, de l'Agriculture et de l'Intégration sociale, sur "la crise dans le secteur porcin" (n° 5976) 1

- M. Georges Gilkinet au ministre des Classes moyennes, des Indépendants, des PME, de l'Agriculture et de l'Intégration sociale, sur "la crise du lait et la réunion des ministres européens de l'agriculture de ce 15 septembre" (n° 6193) 1

- Mme Rita Gantois au ministre des Classes moyennes, des Indépendants, des PME, de l'Agriculture et de l'Intégration sociale, sur "la concertation avec M. Hogan, commissaire européen à l'Agriculture" (n° 6366) 1

- Mme Rita Gantois au ministre des Classes moyennes, des Indépendants, des PME, de l'Agriculture et de l'Intégration sociale, sur "les problèmes au sein du secteur bovin" (n° 6367) 1

- Mme Rita Gantois au ministre des Classes moyennes, des Indépendants, des PME, de l'Agriculture et de l'Intégration sociale, sur "les problèmes au sein du secteur sucrier" (n° 6368) 1

- Mme Rita Gantois au ministre des Classes moyennes, des Indépendants, des PME, de l'Agriculture et de l'Intégration sociale, sur "le Conseil européen de l'Agriculture extraordinaire" (n° 6369) 1

Orateurs: **Willy Borsus**, ministre des Classes moyennes, des Indépendants, des PME, de l'Agriculture et de l'Intégration sociale, **Rita Gantois**, **Leen Dierick**, **Frank Wilrycx**, **Georges Gilkinet**, **Michel de Lamotte**, **Jean-Marc Delizée**

COMMISSIE VOOR HET
BEDRIJFSLEVEN, HET
WETENSCHAPSBELEID, HET
ONDERWIJS, DE NATIONALE
WETENSCHAPPELIJKE EN
CULTURELE INSTELLINGEN, DE
MIDDENSTAND EN DE
LANDBOUW

van

DINSDAG 06 OKTOBER 2015

Voormiddag

COMMISSION DE L'ÉCONOMIE,
DE LA POLITIQUE SCIENTIFIQUE,
DE L'ÉDUCATION, DES
INSTITUTIONS SCIENTIFIQUES
ET CULTURELLES NATIONALES,
DES CLASSES MOYENNES ET DE
L'AGRICULTURE

du

MARDI 06 OCTOBRE 2015

Matin

De openbare vergadering wordt geopend om 11.33 uur en voorgezeten door de heer Jean-Marc Delizée.

La réunion publique est ouverte à 11 h 33 par M. Jean-Marc Delizée, président.

[01] Gedachtewisseling met de minister van Middenstand, Zelfstandigen, KMO's, Landbouw en Maatschappelijke Integratie en samengevoegde vragen van

- mevrouw Leen Dierick aan de minister van Middenstand, Zelfstandigen, KMO's, Landbouw en Maatschappelijke Integratie over "de varkenscrisis" (nr. 5976)

- de heer Georges Gilkinet aan de minister van Middenstand, Zelfstandigen, KMO's, Landbouw en Maatschappelijke Integratie over "de melkcrisis en de vergadering van de Europese landbouwministers op 15 september" (nr. 6193)

- mevrouw Rita Gantois aan de minister van Middenstand, Zelfstandigen, KMO's, Landbouw en Maatschappelijke Integratie over "het overleg met Europees Landbouwcommissaris Hogan" (nr. 6366)

- mevrouw Rita Gantois aan de minister van Middenstand, Zelfstandigen, KMO's, Landbouw en Maatschappelijke Integratie over "de problematiek binnen de rundveesector" (nr. 6367)

- mevrouw Rita Gantois aan de minister van Middenstand, Zelfstandigen, KMO's, Landbouw en Maatschappelijke Integratie over "de problematiek binnen de suikersector" (nr. 6368)

- mevrouw Rita Gantois aan de minister van Middenstand, Zelfstandigen, KMO's, Landbouw en Maatschappelijke Integratie over "de

[01] Échange de vues avec le ministre des Classes moyennes, des Indépendants, des PME, de l'Agriculture et de l'Intégration sociale et questions jointes de

- Mme Leen Dierick au ministre des Classes moyennes, des Indépendants, des PME, de l'Agriculture et de l'Intégration sociale, sur "la crise dans le secteur porcin" (n° 5976)

- M. Georges Gilkinet au ministre des Classes moyennes, des Indépendants, des PME, de l'Agriculture et de l'Intégration sociale, sur "la crise du lait et la réunion des ministres européens de l'agriculture de ce 15 septembre" (n° 6193)

- Mme Rita Gantois au ministre des Classes moyennes, des Indépendants, des PME, de l'Agriculture et de l'Intégration sociale, sur "la concertation avec M. Hogan, commissaire européen à l'Agriculture" (n° 6366)

- Mme Rita Gantois au ministre des Classes moyennes, des Indépendants, des PME, de l'Agriculture et de l'Intégration sociale, sur "les problèmes au sein du secteur bovin" (n° 6367)

- Mme Rita Gantois au ministre des Classes moyennes, des Indépendants, des PME, de l'Agriculture et de l'Intégration sociale, sur "les problèmes au sein du secteur sucrier" (n° 6368)

- Mme Rita Gantois au ministre des Classes moyennes, des Indépendants, des PME, de

bijzondere Europese Landbouwrapad" (nr. 6369)**"l'Agriculture et de l'Intégration sociale, sur "le Conseil européen de l'Agriculture extraordinaire" (n° 6369)**

De **voorzitter**: Aan het einde van deze vergadering zullen we bespreken of het opportuun is om hoorzittingen met de landbouwsector te organiseren. Mijnheer de minister, er was beslist om een debriefing te houden na de Europese toppen waaraan u inmiddels heeft deelgenomen. Er werd geen rapporteur aangeduid omdat er een beknopt verslag van onze werkzaamheden zal worden opgemaakt.

Le **président**: À la fin de cette réunion, nous discuterons de l'opportunité d'organiser des auditions du secteur agricole. Monsieur le ministre, il avait été décidé d'organiser un débriefing après les sommets européens auxquels vous avez participé. Aucun rapporteur n'a été désigné car nos travaux feront l'objet d'un compte rendu.

01.01 Minister **Willy Borsus** (*Frans*): Zoals afgesproken, zal ik vandaag een stand van zaken maken van de twee voorbije landbouwraden en naar uw reacties luisteren. De grootste aandacht gaat daarbij naar de melk- en de varkensvleesprijs, maar ook kwesties als de suiker- en de rundvleesprijs kunnen aan bod komen.

01.01 **Willy Borsus**, ministre (*en français*): Comme convenu, je ferai le point après les deux conseils agricoles et j'écouterai vos remarques. Si nous nous centrons aujourd'hui sur le lait et le porc, nous pourrions aborder d'autres questions comme le sucre ou la viande bovine.

Op 31 augustus drukte ik al mijn bezorgdheid uit over de dalende prijzen voor melk en varkensvlees, die tot onder de rentabiliteitsdrempel waren weggezaakt. Die ongerustheid blijft overeind, ondanks het plan dat de Europese Commissie na afloop van de Europese ministerraad van 15 september in het vooruitzicht stelde, goed voor 500 miljoen euro aan steunmaatregelen.

Le 31 août, je vous ai fait part de ma préoccupation au sujet de la diminution des prix du lait et de la viande porcine en deçà des seuils de rentabilité, une inquiétude qui persiste en dépit du plan annoncé par la Commission européenne à l'issue du Conseil des ministres du 15 septembre, incluant 500 millions d'euros d'aides.

(*Nederlands*) De crisis is acuut en treft zowat alle sectoren. We moeten de evolutie van de markt op de voet volgen en snel optreden om de negatieve gevolgen van de marktwerking te beperken.

(*En néerlandais*) La crise est grave et n'épargne quasiment aucun secteur. Nous devons suivre l'évolution des marchés et intervenir rapidement pour pallier les effets négatifs du fonctionnement des mécanismes du marché.

Ik antwoord meteen ook op de vragen van de heer Gilkinet, mevrouw Dierick en mevrouw Gantois. De daling van de prijzen had te maken met het Russische embargo op Europese landbouwproducten, met de dalende vraag op de Chinese markt en met nog andere factoren.

J'en profite pour répondre dans la foulée aux questions de M. Gilkinet et de Mmes Dierick et Gantois. L'effondrement des cours est la conséquence de l'embargo décrété par la Russie sur les produits agricoles européens, du recul de la demande chinoise et d'autres facteurs.

Op de Landbouwrapad van 15 september heeft de Europese Commissie haar steunprogramma van 500 miljoen euro aan de landbouwsectoren in crisis toegelicht. Die middelen komen niet uit de crisisreserve voor alle duidelijkheid.

Le 15 septembre dernier, lors de la réunion du Conseil de l'Agriculture, la Commission européenne a présenté son programme de 500 millions d'euros destiné à aider les secteurs agricoles en crise. Je précise que ce n'est pas la réserve de crise qui finance ce programme.

Vice-commissaris Katainen preciseerde op 7 september dat de middelen gezocht worden in de bestaande marges van de begroting 2016 van het Gemeenschappelijk Landbouwbeleid, al werd dit nog niet gevalideerd door de begrotingsautoriteiten.

Le 7 septembre, Jyrki Katainen, le vice-président de la Commission européenne, a précisé que les moyens requis seraient puisés dans les marges existantes du budget 2016 de la Politique Agricole Commune quoique cela n'ait pas encore été validé par les autorités budgétaires.

De Europese Commissie zoekt een antwoord op de kasproblemen van de landbouwers, op de instabiele markt en op de vertroebelde relaties tussen de verschillende actoren in de voedselvoorzieningsketen.

Van het pakket van 500 miljoen zal 420 miljoen euro rechtstreeks betaald worden aan de lidstaten. Daarbij hanteert men niet alleen de melkquota van 2014 en 2015 als verdeelsleutel, maar ook bijvoorbeeld de impact van het Russische embargo of van de voorbije opvallend droge zomer.

In dit kader heeft België een enveloppe ontvangen van 13,05 miljoen euro: 8,235 miljoen euro voor Vlaanderen en 4,815 miljoen euro voor Wallonië, dit op basis van criteria gedefinieerd door de Europese Commissie.

Er vindt overleg plaats tussen de landbouworganisaties en de gewestelijke instanties om de middelen zo goed mogelijk aan te wenden.

Het saldo van het pakket, 80 miljoen euro, wordt verdeeld over marktondersteunende maatregelen: 30 miljoen voor promotie, 30 miljoen voor humanitaire steun aan de vluchtelingen en de rest voor de privéopslag van melkpoeder, kaas en varkensvlees.

Tijdens de vergadering van 7 september van de Raad heeft de helft van de lidstaten, waaronder België, aan de Commissie een verhoging van de interventiedrempel gevraagd. Commissaris Hogan, daarin bijgetreden door Nederland, het Verenigd Koninkrijk en Denemarken, bleef zich kanten tegen zo'n verhoging omdat het geen structurele oplossing biedt.

Ik blijf er echter van overtuigd dat een verhoging een positief signaal zou geven aan de nationale en internationale markt, waarvoor de interventieprijs immers een referentieprijs is.

De EC vindt dat de private opslagprogramma's het beste antwoord op de marktschommelingen zijn. Ik ben niet helemaal overtuigd. Maar er komt dus steun voor een nieuw opslagprogramma. Ik bezorg alle cijfers over wat dat precies betekent voor de opslag van melkpoeder, kaas en varkensvlees aan de commissieleden.

La Commission européenne tente de résoudre trois problèmes: les difficultés de trésorerie des agriculteurs, la volatilité du marché et la détérioration des relations entre les différents acteurs de la chaîne d'approvisionnement alimentaire.

Sur le paquet de 500 millions d'euros, 420 millions d'euros seront versés directement aux Etats membres. Cela se fera non seulement en utilisant comme clé de répartition les quotas laitiers des années 2014 et 2015 mais aussi par exemple sur la base des répercussions de l'embargo russe ou de la sécheresse exceptionnelle de l'été dernier.

Dans ce cadre, la Belgique a reçu une enveloppe de 13,05 millions d'euros: 8,235 millions d'euros pour la Flandre et 4,815 millions d'euros pour la Wallonie, cela en fonction de critères définis par la Commission européenne.

Une concertation est en cours entre les organisations agricoles et les institutions régionales en vue d'aboutir à une répartition optimale des moyens.

Le solde du programme d'aides, à savoir 80 millions d'euros, sera réparti en plusieurs mesures visant à soutenir le marché, à savoir 30 millions pour des actions de promotion, 30 millions pour une aide humanitaire aux réfugiés et le reste pour l'entreposage privé de lait en poudre, de fromage et de viande porcine.

Au cours de la réunion du Conseil du 7 septembre, la moitié des États membres, parmi lesquels la Belgique, ont demandé une augmentation du seuil d'intervention à la Commission. Le commissaire Hogan, appuyé par les Pays-Bas, le Royaume-Uni et le Danemark, a continué à s'opposer à une hausse de ce seuil étant donné que cette mesure n'offrirait pas de solution structurelle.

Je reste toutefois convaincu qu'une augmentation constituerait un signal positif à l'égard des marchés national et international, pour lesquels le prix d'intervention est un prix de référence.

La Commission européenne estime que les programmes de stockage privé constituent la meilleure réponse aux fluctuations du marché. Je n'en suis pas tout à fait convaincu. Des moyens seront néanmoins dégagés en faveur d'un nouveau programme de stockage. Je vais fournir aux membres de la commission toutes les données chiffrées concernant les implications concrètes de ce nouveau programme pour le stockage de lait en poudre, de fromage et de viande de porc.

Niet alle landen zullen een beroep doen op deze maatregel, waardoor de ongebruikte hoeveelheden na drie maanden opnieuw zullen kunnen worden verdeeld tussen de landen die op de beste manier gebruik hebben gemaakt van het stelsel.

Volgens de Commissie zal dit type van steun het mogelijk maken om op korte termijn het effect van de overproductie op de Europese markt te verminderen.

De commissaris kondigde ook aan dat een extra bedrag van 30 miljoen euro zal worden toegekend aan de promotiecampagne 2016 voor melk en varkensvlees. Daardoor komt het totale promotiebudget op 111 miljoen euro, voor de verovering van nieuwe markten voor de Europese producten.

30 miljoen tot slot worden aangewend voor de verdeling van Europese melk aan vluchtelingen.

De Commissie heeft ook de beslissing genomen om de GLB-steun vanaf midden oktober vooruit te betalen, ten belope van 70 procent steun uit de eerste pijler en 85 procent uit de tweede pijler van het GLB, dit nadat de administratieve controles afgelopen zijn, maar zonder te wachten op de afwikkeling van alle controles op het terrein. Zo zullen de landbouwers een kasvoorschot ontvangen voor het einde van het jaar, als aan de versoepelde voorwaarden wordt voldaan.

De Commissie zal ook de dialoog met de Russische Federatie weer aanknopen, met het oog op de opheffing van het sanitaire embargo op de stukken varkensvlees die niet onder het economische embargo vallen. Een eventueel akkoord zou de Europese Unie in staat stellen opnieuw 350.000 ton varkensvlees te exporteren.

De Commissie wil ook het Europees Melkmarkt Observatorium versterken. Uiteindelijk is het de bedoeling dat de producenten sterker staan in de onderhandelingen met de aankopers en distributeurs.

De gerichte steun wordt al vanaf midden oktober onder de lidstaten verdeeld, terwijl de andere steunmaatregelen geactiveerd worden nadat ze door de verschillende instanties zijn goedgekeurd. Op technisch vlak zullen al deze nieuwe maatregelen niet alleen door de Europese Commissie worden aangenomen. De Commissie zal ook gebruik maken van de specifieke machtigingen, haar toegekend door het Europees Parlement en de Raad, om snel te kunnen optreden

Tous les pays ne feront pas appel à cette mesure et, de ce fait, les quantités non utilisées pourront de nouveau être réparties après trois mois entre les pays ayant le mieux utilisé le système.

D'après la Commission, les aides de ce type permettront de réduire à brève échéance les effets de la surproduction sur le marché européen.

Le commissaire a aussi annoncé qu'un montant supplémentaire de 30 millions d'euros sera affecté à la campagne de promotion 2016 au bénéfice du lait et de la viande de porc. Le budget total réservé à la promotion s'établit ainsi à 111 millions d'euros pour la conquête de nouveaux marchés pour les produits européens.

Trente millions d'euros seront aussi destinés à la distribution de lait européen aux réfugiés.

La Commission a également pris la décision d'accorder des avances sur les aides de la PAC, à hauteur de 70 % en ce qui concerne les aides du premier pilier, et de 85 % pour les aides du deuxième pilier, et cela une fois les contrôles administratifs terminés, mais sans attendre la fin de tous les contrôles sur le terrain. Ainsi, les agriculteurs percevront une avance de caisse avant la fin de l'année pour autant que les conditions assouplies soient remplies.

La Commission renouera également le dialogue avec la Fédération de Russie, en vue de la levée de l'embargo sanitaire sur les morceaux de viande porcine non visés par l'embargo économique. Un accord éventuel permettrait à l'Union européenne d'exporter à nouveau 350 000 tonnes de viande porcine.

La Commission souhaite également renforcer l'Observatoire européen du marché du lait. L'objectif ultime est de mieux armer les producteurs pour affronter les négociations avec les acheteurs et les distributeurs.

L'aide ciblée sera répartie entre les États membres dès la mi-octobre, tandis que les autres mesures de soutien seront activées dès qu'elles auront été adoptées par les différentes instances concernées. D'un point de vue technique, cet ensemble de nouvelles mesures ne sera pas adopté par la Commission européenne à elle seule. La Commission recourra également aux habilitations qui lui ont été accordées par le Parlement européen et le Conseil pour pouvoir agir rapidement en cas

in geval van een zware verstoring van de markt.

de fortes perturbations du marché.

Wat is bij dit alles het Belgische standpunt?

Quelle est la position de la Belgique dans ce dossier?

(Frans) Rekening houdend met het standpunt van de Commissie en gelet op de bemiddelingsrol van het Luxemburgse voorzitterschap is België van oordeel dat er een aantal stappen in de goede richting werden gedaan. Na overleg met de gewestministers is de Belgische delegatie echter tot het besluit gekomen dat het plan ontoereikend is omdat het niet aan onze belangrijkste eisen beantwoordt. We hebben gevraagd dat er snel nieuwe structurele oplossingen zouden worden geboden om de markten af te bakenen en de landbouwers een fatsoenlijk inkomen te waarborgen.

(En français) Compte tenu de la position de la Commission et à la suite du rôle d'intermédiaire joué par la présidence luxembourgeoise du Conseil, la Belgique considère que certains pas vont dans la bonne direction. En revanche, ce plan a été jugé insuffisant, en concertation avec les ministres régionaux, car il ne répond pas à des éléments majeurs que nous avons sollicités. Nous avons demandé que de nouvelles solutions structurelles interviennent rapidement afin de baliser les marchés et assurer un revenu décent pour le travail agricole.

We hebben specifieke voorstellen herhaald, zoals een betere monitoring van markten in moeilijkheden. In de gegevens van het Europees Melkmarkt Observatorium moet er rekening gehouden worden met de regionale verschillen en de productiekosten in iedere lidstaat. Ter wille van de verspreiding van betrouwbare gegevens zou het nuttig zijn dat er een Observatorium voor varkensvlees opgericht wordt.

Nous avons repris des propositions spécifiques, comme un meilleur monitoring des marchés en difficulté. Les données de l'Observatoire européen du lait doivent tenir compte des variations régionales et des coûts de production dans chacun des États membres. Un Observatoire du porc serait utile pour diffuser des données fiables.

Samen met de gewestministers heb ik gevraagd dat de *high level group* die zich over het gebruik van het melkpakket moet buigen, met alle stakeholders uit de sector zou nadenken over nieuwe werkingsregels voor de markt.

Avec mes homologues régionaux, j'ai demandé que le groupe de haut niveau qui doit se pencher sur l'utilisation du paquet Lait réfléchisse, avec tous les *stakeholders* des secteurs, à de nouvelles règles de fonctionnement du marché.

We hebben gevraagd dat de groep binnen drie maanden haar conclusies zou presenteren. We willen de *high level group* ook belasten met de modernisering van het Europese prijzenobservatorium, teneinde het beleid van de Commissie, dat te marktgericht blijft, bij te sturen.

Nous avons demandé que ce groupe présente ses conclusions dans les trois mois. Nous souhaitons aussi le charger de la modernisation de l'Observatoire européen des prix en vue de réorienter la politique de la Commission, qui reste trop soumise aux marchés.

De meeste lidstaten, waaronder België, kunnen zich vinden in de voorstellen van de Commissie, maar een meerderheid vraagt bijkomende maatregelen om de markten die het zwaar te verduren hebben, te stabiliseren en op crisissen te kunnen anticiperen.

La plupart des États membres, dont la Belgique, approuvent les propositions de la Commission, mais une majorité demande des mesures supplémentaires pour stabiliser les marchés en difficulté et anticiper les crises.

We hebben gedaan kunnen krijgen dat er op de bijeenkomst van de Europese Raad op 16 en 17 november 2015 een stand van zaken over de landbouwmarkten en een balans van de effecten van het actieplan van de Commissie zullen worden opgemaakt.

Nous avons obtenu qu'on dresse l'état des lieux des marchés agricoles ainsi qu'un bilan d'impact du plan d'action de la Commission lors du Conseil européen des 16 et 17 novembre 2015.

(Nederlands) Als de resultaten van deze maatregelen niet worden aangetoond, is het voor

(En néerlandais) Il est évident selon moi que si les résultats de ces mesures ne sont pas démontrés, la

mij evident dat België zijn voorstellen met nog meer vastberadenheid opnieuw ter tafel zal leggen. Ik hoop dat ik mij vergis, maar ik vrees dat dit scenario eraan zit te komen.

(Frans) Naar aanleiding van de vraag van de heer Gilkinet over het verbod om te verkopen onder de productieprijs, kan ik zeggen dat de regels omtrent de verkoop met verlies niet gelden voor de primaire sector. De invoering van een minimumprijs voor de Belgische producenten zou indruisen tegen Europese verordeningen en zou door de mededingingsautoriteit niet worden goedgekeurd. We moeten blijven nadenken over nieuwe modellen die een billijke vergoeding bieden aan alle betrokkenen, van de producent tot de distributeur. Ik sta open voor een reflectie over stabiliseringsfondsen, die zouden worden gespijsd wanneer het prijsniveau zeer hoog is en die zouden worden aangesproken wanneer de prijzen zeer laag zijn. Ik ben voorstander van nieuwe, structurele instrumenten op Europees niveau.

Het overleg in de Belgische landbouw- en voedingsindustrie heeft vruchten afgeworpen. Na de resultaten in verband met de melkprijs zouden in de komende weken ook de resultaten met betrekking tot de varkensprijs worden bekendgemaakt. Ik heb samen met minister Peeters en mijn collega-ministers van de Gewesten met de actoren van het overleg vergaderd, en we houden ons te hunner beschikking.

Er werd overeengekomen om 46 miljoen euro uit te trekken voor een toeslag voor de melksector en 30 miljoen voor een toeslag voor de varkenssector.

Eerder werd er al een akkoord bereikt over kosteloos uitstel van betaling van de sociale bijdragen en de vrijstelling van de bijdragen aan het Dierengezondheidsfonds.

Tijdens een vergadering met minister Peeters en Agrofront heeft de bankensector gewezen op de moeilijkheden waarin de landbouwsector verkeert. Er werden procedures ingevoerd, waaronder een contactnummer bij Febelfin.

We werken aan nieuwe sociale of fiscale bepalingen. We trachten de economische verhoudingen in de rundvleessector te verbeteren. Op 17 september hebben we vergaderd om na te gaan hoe het werk van de rundvleesproducenten opgewaardeerd kan worden, opdat ze een billijke, objectieve en transparante vergoeding zouden ontvangen. Er werd al beslist om de prijzen en de indexen aan te passen in het vooruitzicht van de heronderhandeling van de prijzen met de

Belgique reformulera ses propositions avec une détermination accrue. J'espère me tromper, mais je crains que nous soyons prochainement confrontés à ce scénario.

(En français) Pour répondre à M. Gilkinet au sujet de l'interdiction de vendre sous le coût de production, la vente à pertes ne concerne pas le secteur primaire. L'instauration d'un prix minimum pour les producteurs belges enfreindrait les règlements européens et ne serait pas approuvée par l'autorité de la concurrence. Nous devons poursuivre la réflexion sur de nouveaux modèles permettant une juste rémunération de tous, du producteur au distributeur. Je suis ouvert à une réflexion sur les fonds de stabilisation qui seraient alimentés quand les prix sont très élevés et auxquels on aurait recours quand les prix sont très bas. Je suis favorable à de nouveaux outils structurels au niveau européen.

La concertation de la chaîne agroalimentaire en Belgique a abouti. Après les résultats concernant le lait, ceux concernant le porc devraient être annoncés dans les prochaines semaines. Avec M. Peeters et mes homologues des Régions, nous avons rencontré les acteurs de cette concertation et nous nous sommes mis à leur disposition.

L'accord porte sur la redistribution de 46 millions d'euros au secteur laitier et de 30 millions au secteur porcin.

L'étalement sans frais du paiement des cotisations sociales a déjà été décidé, de même que l'exonération des contributions au Fonds de santé animale.

Lors d'une réunion avec M. Peeters, Agrofront et le secteur bancaire, ce dernier a mis en évidence la difficulté dans laquelle se trouve le secteur agricole. Des procédures ont été mises en place, telles qu'un numéro de contact auprès de Febelfin.

Nous travaillons à de nouvelles dispositions sociales ou fiscales. Nous cherchons à améliorer les relations économiques au sein du secteur bovin. Le 17 septembre, nous avons eu une réunion dans l'objectif de valoriser le travail des producteurs de viande bovine, afin qu'ils reçoivent une rémunération équitable, objective et transparente. Des décisions ont déjà été prises: l'actualisation des prix et des indices en vue de la renégociation avec le secteur de la transformation et de la distribution.

verwerkings- en distributiesector. In de nieuwe studie zal er een vergelijking gemaakt worden met de werkwijze in de buurlanden.

Het is ook de bedoeling de praktijken op elkaar af te stemmen, zodat de producent gemakkelijker kan vergelijken en een billijke vergoeding gewaarborgd wordt.

Ik ben bereid om de mogelijke oprichting van een stabilisatiefonds voor de rundvleesprijzen in overweging te nemen, maar eerst moet daar werk van worden gemaakt voor de melk- en de varkenssector.

(Nederlands) Alle actoren uit de landbouw en alle beleidsniveaus moeten worden gemobiliseerd. Via overleg moeten ze tot sterke maatregelen komen, in het kader van ieders bevoegdheden.

(Frans) Het probleem is zo omvangrijk en complex dat er geen kant-en-klare oplossing voor bestaat. We kunnen de landbouwsector wel op korte en lange termijn helpen met een pakket maatregelen. Daarnaast wil ik samen met alle deelnemers aan het overleg nadenken over maatregelen waarmee we op moeilijkheden kunnen anticiperen.

Tijdens de twee vermelde Europese Raden is de suikersector niet aan bod gekomen omdat de melk- en varkenscrisis op de agenda stonden. Na de pieken van 2013 en 2014 zijn de prijzen op de suikermarkt gekelderde. De Belgische bietentelers krijgen nochtans een bodemprijs van 26,29 euro per ton. De sector bereidt zich voor op het postquotumtijdperk. In dat verband zijn er zowel in België als in Europa besprekingen aan de gang en werd er een stuurgroep opgericht. De Belgische sector gaat prat op onmiskenbare troeven: performante bedrijven die in productiemiddelen investeren, knowhow, een efficiënt onderzoekscentrum, een ideale bodem en klimaat en, last but not least, de haven van Antwerpen.

Voorts verloopt het overleg tussen de suikerbietentelers en hun representatieve verenigingen en de suikerraffinaderijen uitstekend. De bietentelers hebben met de suikerfabrieken ook contracten die gebaseerd zijn op de beplante oppervlakte.

Niettemin blijft de bezorgdheid groot. Ik ben niet van plan lijdzaam toe te zien. Gelet op het belang van de uitvoer voor de sector moeten er inspanningen worden geleverd om in overleg met de Gewesten nieuwe afzetmarkten aan te boren. De FAVV-teams die zich met de uitvoer bezighouden werden

La nouvelle étude inclura des comparaisons avec les procédés utilisés dans les pays voisins.

On envisage aussi d'harmoniser des pratiques afin que, pour le producteur, la comparaison soit facilitée et qu'un paiement équitable soit garanti.

Je suis prêt à étudier la possibilité d'un fonds de stabilisation des prix dans le secteur bovin, mais il faut d'abord mettre en place ce dispositif pour les secteurs du lait et du porc.

(En néerlandais) Il importe de mobiliser tous les acteurs agricoles et tous les niveaux de pouvoir. Une concertation entre toutes les parties prenantes doit permettre de dégager des mesures fortes, dans le cadre des compétences de chacun.

(En français) Vu l'ampleur et la complexité de la question, il n'y a pas de solution toute faite. En revanche, un ensemble de mesures pourront aider le monde agricole à court et à long terme. Je souhaite que nous réfléchissions avec toutes les parties de la concertation à des dispositions permettant d'anticiper les difficultés.

Le sucre n'a pas donné lieu à des discussions lors des deux Conseils européens cités: c'est la crise du lait et du porc qui étaient à l'ordre du jour. Le marché du sucre connaît un effondrement des prix après les pics de 2013 et 2014. Toutefois, les betteraviers belges sont payés au prix minimum de 26,29 euros la tonne. Le secteur se prépare à l'ère post-quotas: des discussions sont en cours à ce sujet en Belgique comme en Europe. Un groupe d'experts a été constitué à cet égard. Le secteur belge bénéficie d'atouts indéniables: des entreprises performantes qui investissent dans les outils de production, un savoir-faire, un centre de recherches efficace, une terre et un climat idéaux, sans oublier le port d'Anvers.

Il existe également un remarquable lien de concertation entre les producteurs de betteraves et leurs associations représentatives et les sucreries. Les producteurs betteraviers ont par ailleurs avec les sucreries des contrats liés aux superficies plantées.

Cependant, les inquiétudes sont importantes. Je n'ai pas l'intention d'attendre pour réagir. Compte tenu de l'importance des exportations pour le secteur, un effort est indispensable pour favoriser de nouveaux débouchés en concertation avec les Régions. Les équipes de l'AFSCA dédiées aux

bijna verdubbeld. De prioriteit gaat naar een aantal 'nichemarkten'. Ik zal ook de voorbereiding van het postquotumtijdsperk op de Europese agenda laten zetten.

Ik wil nog vermelden dat de Chinese autoriteiten zopas nieuwe Belgische bedrijven een vergunning voor de uitvoer van varkensvlees naar China hebben uitgereikt.

Dat is het resultaat van intense onderhandelingen en van mijn bezoek aan China, samen met de Federatie van het Belgisch Vlees.

Wanneer de markt uit de bocht vliegt, ben ik de politieagent die een en ander in goede banen leidt; wanneer de markt gunstig is voor onze productie, werk ik mij in het zweet en zet ik mijn schouders daar mee onder.

01.02 Rita Gantois (N-VA): De landbouwcrisis breidt zich verder uit en tast heel veel sectoren aan. In de suikersector zou de minimumprijs in 2015 net kostendekkend zijn, maar er is geen sprake van winst of loon. De suikerfabriek van Tienen heeft in 2014 het boekjaar met een negatief financieel nettoresultaat afgesloten.

De rundveesector zit eveneens in een neerwaartse spiraal. In de eerste vijf maanden van 2015 daalde de prijs met 38 procent. Wat heeft het overleg met Agrofront en de FOD Economie opgeleverd?

De minister heeft veel kortetermijnmaatregelen opgesomd die de grootste financiële problemen tijdelijk moeten opvangen, maar er moeten nu ook structurele oplossingen op middellange en lange termijn komen.

De Europese context is niet eenvoudig. Ik hoop dat er heel vlug concrete initiatieven komen en dat de marktwerking op alle bevoegde niveaus wordt verbeterd.

De elasticiteit van de financiële reserves staat bij heel veel bedrijven op springen. Welke initiatieven neemt de minister hier op korte termijn?

Private opslag werkt op korte termijn, maar biedt uiteindelijk geen oplossing, tenzij de producten worden uitgedeeld. De andere aangekondigde maatregelen – vervroegde uitbetaling van steun, de opheffing van het sanitair embargo en de

exportations ont été quasi doublées, certains "marchés de niche" sont considérés comme prioritaires. J'ai également l'intention de mettre à l'agenda européen la gestion préalable de la sortie de l'ère des quotas.

Je mentionne encore que les autorités chinoises viennent d'agréer de nouvelles entreprises belges pour l'exportation de porcs en Chine.

C'est le résultat de tractations intenses et d'une visite que j'ai effectuée en Chine, accompagné de la Fédération belge de la viande.

Quand le marché dérape, je suis le gendarme au bord de la route; quand il sert nos productions, je suis ouvrier dans la soute pour contribuer à la cause.

01.02 Rita Gantois (N-VA): La crise agricole fait tache d'huile et affecte de très nombreux secteurs. En 2015, dans le secteur sucrier, le prix minimum aurait tout juste couvert les coûts, sans toutefois permettre de dégager le moindre bénéfice ou salaire. La Raffinerie Tirlemontoise a clôturé l'exercice 2014 avec un résultat financier net négatif.

Le secteur bovin se débat également dans une spirale négative. Les cours de la viande ont baissé de 38 % durant les cinq premiers mois de l'année. Quels sont les résultats de la concertation avec Agrofront et le SPF Économie?

Le ministre a énuméré quantité de mesures à court terme destinées à pallier temporairement les problèmes financiers les plus urgents, mais il faut à présent réfléchir également à des solutions structurelles à moyen et long termes.

Le cadre européen est complexe. J'espère que des initiatives concrètes seront déployées à très brève échéance et que les mécanismes de fonctionnement du marché seront corrigés aux différents échelons compétents.

L'élasticité des réserves financières est en passe de se rompre dans énormément d'exploitations. Quelles initiatives compte prendre le ministre à court terme?

L'entreposage privé peut apporter une solution à ce problème à brève échéance mais ne résoudra rien au final, à moins que les produits soient écoulés. Les autres mesures annoncées – le versement anticipé des aides, la levée de l'embargo sanitaire

heropstarting van de dialoog – kunnen op termijn positieve effecten hebben, maar op korte termijn moeten we natuurlijk geen wonderen verwachten. Wat kan er zo vlug mogelijk structureel worden gedaan? Wordt er overlegd over de export met de deelstaten?

01.03 Leen Dierick (CD&V): Het resultaat van de Europese Landbouwrapraad van 7 september is minimaal. Wij hadden gehoopt dat Europa meer actie zou ondernemen. Het enige lichtpuntje is dat er niet alleen aan de melksector steun gegeven wordt, maar ook aan de varkenssector.

Tijdens de Raad is aan ons land wel 13 miljoen euro toegekend; de regio's mogen bepalen hoe dat bedrag wordt besteed. Werd daarover overlegd met de gewestministers van Landbouw? De minister heeft een proportionele verdeling gemaakt over Vlaanderen en Wallonië, maar werd er al bepaald naar welke sectoren die middelen gaan? Uitsluitend naar de melk- en varkenssector of ook naar andere sectoren die in een crisis zitten?

Wat zijn de verwachtingen van de minister voor de highlevelwerkgroep met de stakeholders per sector? Binnen welke termijn komen zij samen? Werden er al initiatieven genomen op dit vlak?

Tijdens het ketenoverleg is beslist om een structureel interprofessioneel stabiliseringsmechanisme uit te werken. Dat zou opgericht worden binnen de zes maanden. Welke stappen zijn hier al voor genomen? Zijn er al resultaten?

In juli heeft de minister tien maatregelen voorgesteld. Zien we daar al concretere uitwerkingen van, bijvoorbeeld inzake het label voor de Belgische oorsprong, de versterking van de dienst Internationale Betrekkingen en de begeleiding van kleine producenten binnen het FAVV?

De minister had het in zijn uitleg over 80 miljoen euro, waarvan 30 miljoen euro naar promotie zou gaan. Wat betekent dit voor België, voor onze land- en tuinbouwers? Voor welke sectoren zal de promotie gebeuren?

Het is niet duidelijk wat er concreet zal gebeuren

et la reprise du dialogue – produiront peut-être des effets positifs à terme. À brève échéance, en revanche, nous ne devons évidemment pas nous attendre à des miracles. Quelles mesures structurelles pourraient être prises le plus vite possible? Une concertation sur les exportations a-t-elle lieu avec les entités fédérées?

01.03 Leen Dierick (CD&V): Le Conseil européen Agriculture du 7 septembre a débouché sur un résultat très maigre. Nous espérons que l'Europe entreprendrait davantage d'actions. La décision d'octroyer des aides non seulement au secteur laitier, mais également au secteur porcin constitue le seul point positif.

Le Conseil a néanmoins libéré un montant de 13 millions d'euros pour notre pays. Les Régions peuvent déterminer les politiques auxquelles cette somme sera affectée. Une concertation a-t-elle eu lieu à ce sujet avec les ministres régionaux de l'Agriculture? Le ministre a fixé une répartition proportionnelle entre la Flandre et la Wallonie, mais a-t-on déjà déterminé les secteurs auxquels ces moyens seront octroyés? Seront-ils exclusivement utilisés au bénéfice des secteurs laitier et porcin ou d'autres secteurs en crise en recevront-ils également une partie?

Quelles sont les attentes du ministre concernant le *high level group* réunissant les acteurs du marché par secteur? Dans quel délai se réuniront-ils? Des initiatives ont-elles déjà été prises sur ce plan?

Au cours de la concertation de la chaîne, il a été décidé d'élaborer un mécanisme de stabilisation interprofessionnel structuré, à créer dans les six mois. Quelles démarches ont-elles déjà été entreprises à cet effet? A-t-on déjà pu constater des résultats?

En juillet dernier, le ministre avait proposé dix mesures. Certaines d'entre elles ont-elles déjà pu être mises en œuvre dans la pratique? Je songe notamment à la création d'un label sur l'origine belge des produits, au renforcement du service des Relations internationales et à l'accompagnement de petits producteurs par une cellule de l'AFSCA.

Dans les explications qu'il a fournies, le ministre a fait mention d'un montant de 80 millions d'euros, dont 30 millions seraient consacrés aux actions de promotion. Qu'est-ce que cela signifie pour la Belgique, pour nos agriculteurs et nos horticulteurs? Quels secteurs seront-ils concernés par ces actions?

Qu'en est-il de l'affectation concrète des 30 millions

met het bedrag van 30 miljoen euro voor humanitaire steun voor vluchtelingen. Wat is het mogelijke positieve gevolg hiervan voor onze landbouwers?

Wij zijn allemaal ontgoocheld over het resultaat van de Europese Landbouwrapport. Er is nog veel werk aan de winkel en wij kunnen niet blijven wachten op Europa. Het is dus uitkijken naar de maatregelen die de minister zal nemen om de pijn te verzachten.

01.04 Frank Wilrycx (Open Vld): Maatregelen op korte termijn – gerichte steun en promotie, maar ook het opvangen van de liquiditeitsproblemen – zijn heel belangrijk om de landbouwsector uit de malaise te helpen. Er moeten echter ook oplossingen worden gezocht om de sector op lange termijn boven water te houden. Hoe zullen de verschillende onderhandelingen worden gevoerd? Wie zetelt er in die highlevelgroep en hoe zal vermeden worden dat ze een praatbarak wordt?

Er komt dus een interministeriële conferentie voor de Landbouw over de evolutie van de markten en de bepaling van een faire vergoeding voor de sector. Zal het federale label behouden blijven?

Het is belangrijk dat onze commissie op de hoogte wordt gehouden van alle besprekingen, ook die van de Staten-Generaal van de Landbouw.

Voorts sprak de minister in augustus over een begeleidingscel voor kleinere voedselproducenten bij het Voedselagentschap. Is er al vooruitgang op dat vlak? Hoe staat het met de studie over de aanpak van fiscale verliezen voor land- en tuinbouwers?

01.05 Georges Gilkinet (Ecolo-Groen): Het is niet de lengte die de kwaliteit van een antwoord bepaalt. Uw antwoorden verzinken in het niet naast de huizenhoge uitdagingen en de ernst van de crisis. Het vooropgestelde bedrag van 500 miljoen euro is goed voor 0,0025 euro steun per liter melk. Voor een producent met een productie van 150.000 liter, komt dat neer op 400 euro per jaar.

Die enveloppe of de versnelde storting van bepaalde steunmaatregelen zetten geen zoden aan de dijk. Het kernprobleem is de overproductie. U bent uiteindelijk tot dezelfde vaststelling gekomen, en andere landen beginnen zich dezelfde bedenking te maken. We mogen hopen dat een meerderheid van landen de krachten zal bundelen om het beleid van commissaris Hogan om te buigen.

d'euros consacrés à l'aide humanitaire aux réfugiés? Quels en seront les éventuels effets positifs pour nos agriculteurs?

Nous sommes tous déçus de l'issue du Conseil européen de l'Agriculture. Il reste un long chemin à parcourir et nous ne pouvons nous permettre d'attendre sans cesse l'Europe. J'attends donc de voir quelles mesures le ministre prendra pour atténuer le problème.

01.04 Frank Wilrycx (Open Vld): Il est très important de prendre des mesures à court terme – organiser une aide ciblée et la promotion, mais aussi traiter les problèmes de liquidité – pour sortir le secteur agricole des difficultés. Des solutions doivent toutefois aussi être recherchées pour aider le secteur à tenir la tête hors de l'eau à long terme. Comment les différentes négociations seront-elles menées? Qui fera partie du groupe à haut niveau et comment évitera-t-on que celui-ci ne soit qu'un simple salon où l'on cause?

Une conférence interministérielle de l'Agriculture sera donc consacrée à l'évolution des marchés et à la fixation d'une rémunération équitable pour le secteur. Le label fédéral sera-t-il maintenu?

Il est important que notre commission soit informée de toutes les discussions, notamment celles des États généraux de l'Agriculture.

Par ailleurs, le ministre a parlé en août dernier d'une cellule d'accompagnement pour les petits producteurs de denrées alimentaires auprès de l'Agence alimentaire. Où en est ce projet? Qu'en est-il de l'étude relative aux pertes fiscales encourues par les agriculteurs et les horticulteurs?

01.05 Georges Gilkinet (Ecolo-Groen): La qualité d'une réponse ne réside pas dans sa longueur. Les réponses ne sont pas à la hauteur des enjeux et de la gravité de la crise. Les 500 millions d'euros dégagés représentent une intervention au litre de lait d'un quart de centime d'euro. Sur 150 000 litres pour un producteur, cela fait 400 euros sur l'année.

Cette enveloppe ou l'accélération du versement de certaines aides ne résolvent rien. Le problème fondamental est la surproduction. Vous en venez à partager ce constat, d'autres pays commencent à se dire la même chose. On peut espérer qu'une majorité de pays se dégage pour infléchir la politique du commissaire Hogan.

U hebt het telkens opnieuw over exportsteun en plannen voor handelsakkoorden. Net dat beleid van openstelling voor de buitenlandse markten brengt de landbouwsector in een uitzichtloze situatie.

Vous évoquez systématiquement les aides à l'exportation et les projets d'échanges commerciaux. Ce sont justement ces politiques d'ouverture vers les marchés extérieurs qui conduisent le secteur agricole dans l'impasse.

U bent verheugd over de overeenkomst met China voor de uitvoer van varkensvlees, maar kunnen wij wel concurreren met landen die niet dezelfde normen hanteren als wij? Wie exporteert, moet meestal ook import aanvaarden. De Europese landen kunnen niet concurreren met de landbouwsector van de opkomende landen op het stuk van prijzen, wél op het stuk van kwaliteit.

Vous vous réjouissez d'un accord signé avec la Chine pour l'exportation de viande porcine, mais allons-nous pouvoir concurrencer des pays qui n'ont pas les mêmes normes que les nôtres? L'exportation implique généralement que l'on accepte des importations. Les Européens ne sont pas en mesure de concurrencer le secteur agricole des pays émergents au niveau du prix, mais nous pouvons le faire au niveau de la qualité.

Uw streven naar een oplossing voor de problemen door het aanzwengelen van de uitvoer kan de moeilijkheden alleen maar doen toenemen.

Vouloir résoudre les problèmes par davantage d'exportations, cela ne peut qu'augmenter les difficultés.

We moeten terug naar een systeem van productiebeperking om de producent een billijke prijs te kunnen bieden en de kwaliteit van de voeding te kunnen garanderen. Dat is niet de weg die wordt bewandeld op de Europese vergaderingen. De groenen vinden dat het Europese landbouwmodel ter discussie moet worden gesteld, met plafonds voor de subsidies en steun voor kwaliteitsproductie om in de behoeften te voorzien van de Europese markt, die de grootste solvabele markt ter wereld is.

Il faut en revenir à une volonté de maîtrise de la quantité produite afin de pouvoir proposer un juste prix au producteur et d'assurer une alimentation de qualité. Ce n'est pas la voie empruntée dans les réunions européennes. Pour les écologistes, le modèle agricole européen doit être remis en cause, avec des plafonds d'intervention et des aides à la production de qualité visant à satisfaire les besoins du marché européen, le plus grand marché solvable de la planète.

Op dit moment lijkt niets de Commissie te kunnen afbrengen van haar streven naar een productieverhoging. Ik stel voor dat onze commissie voor het Bedrijfsleven dit vraagstuk naar zich toe trekt en verscheidene stakeholders ondervraagt. We zouden u een mandaat geven om bij de Europese instanties te argumenteren dat het landbouwbeleid te marktgericht is.

Pour l'instant, rien ne semble pouvoir faire dévier la Commission de sa volonté de s'engager dans un accroissement des quantités produites. J'aimerais que notre commission de l'Économie s'empare du sujet et puisse interroger différents interlocuteurs à cet effet. Nous vous donnerions un mandat pour porter devant les instances européennes l'idée que la politique agricole est trop soumise au marché.

Ik ben het eens met de diagnose, maar ik heb de indruk dat de voorgestelde oplossingen in de verkeerde richting gaan.

Je peux partager le diagnostic mais j'ai l'impression que les solutions proposées vont dans le sens opposé.

01.06 Michel de Lamotte (cdH): Het is belangrijk dat de producenten een billijke vergoeding krijgen.

01.06 Michel de Lamotte (cdH): Il importe que les producteurs soient justement rémunérés.

Vóór de Europese top van 7 september was u optimistisch. U hebt weliswaar noodzakelijke kortetermijnmaatregelen genomen, maar de structurele crisis duurt voort: de melksector, de varkenssector en de suikersector zijn al aan de beurt geweest. Wij vrezen voor een domino-effect. Het is zaak de nodige partenariaten te sluiten, teneinde een *paradigm shift* te bewerkstelligen op het Europese niveau.

Avant le Sommet européen du 7 septembre vous étiez optimiste. Certes, vous avez pris d'indispensables mesures à court terme mais, de manière structurelle, la crise perdure: il y a eu le lait, le porc, le sucre. Nous craignons un effet de cascade. Vous devez conclure ces partenariats en vue d'opérer un changement de paradigme sur le plan européen.

De crux is dat de marktwerking als alleenzaligmakend principe niet de oplossing is. De reguleringsfunctie moet verder evolueren.

Le point principal reste que le "tout au marché" n'est pas la solution. Il faut en effet que la fonction de régulation évolue.

Wat zal elke producent krijgen? Medio november zullen we opnieuw moeten bijeenkomen om kennis te nemen van de voortgang van de werkzaamheden van de werkgroepen. Er moeten concreet partenariaten worden gesloten met de Gewesten.

Que va recevoir, effectivement, chaque producteur? Il faudra revenir mi-novembre pour prendre connaissance de l'état des travaux des groupes de travail. Il faut lier concrètement les partenariats avec les Régions.

Passages in uw betoog van vandaag lijken me manifest gecopy-pastet uit uw betoog van 31 augustus. We mogen ons afvragen wat er nu echt verandert.

Entre votre discours du 31 août et celui d'aujourd'hui, il y a des copiés-collés et l'on est en droit de se demander ce qui change réellement.

Ik blijf op mijn honger: wat u hier heeft uiteengezet, zal het leven van de boeren niet veranderen.

Je reste sur ma faim: ce que vous exposez ne va pas changer la vie des agriculteurs.

Welke beleidslijnen zullen er tijdens de Europese Raad worden uitgestippeld? Welke partenariaten zullen er worden gesloten? Welke concrete voorstellen zullen er worden gedaan? In welke sectoren? De verwachtingen zijn hooggespannen. Wat zal er vóór die Raad gebeuren? Hoe zal men tot een resultaat komen dat minder teleurstellend is voor de landbouwsector?

Quels axes seront pris lors du Conseil européen? Quels partenariats seront créés? Quelles seront les propositions concrètes? Dans quels secteurs exactement? Les attentes sont grandes. Avant ce Conseil, que se passera-t-il? De quelle manière aura-t-on un résultat, de façon à ce que le monde agricole soit moins déçu?

01.07 Jean-Marc Delizée (PS): Europa is een logge machine waar er tegenstrijdige belangen in het spel zijn.

01.07 Jean-Marc Delizée (PS): L'Europe est une machine lourde où s'affrontent des intérêts contradictoires.

De boeren dringen niet zozeer aan op premies of steun, ze verwachten vooral loon naar werk en structurele oplossingen.

Ce que les agriculteurs demandent avant tout, ce n'est pas des primes ou des aides, c'est un prix qui rémunère leur travail et des réponses structurelles.

De prijzen zijn gekelderd: de producent krijgt 0,25 tot 0,26 euro voor een liter melk terwijl dat om de huidige productiekosten te dekken 0,37 of 0,38 euro zou moeten zijn.

Les prix ont fort baissé: le litre de lait est payé de 0,25 à 0,26 euro au producteur alors que, pour faire face aux coûts de production actuels, ce prix devrait être de 0,37 ou 0,38 euro.

Om de huidige productiekosten het hoofd te kunnen bieden zou men 37 of 38 cent per liter moeten vragen. Er is niet alleen vraag naar eerlijke prijzen, maar ook naar instrumenten voor de regulering van de markt. Op dat vlak lijkt er tijdens de Europese bijeenkomsten niet veel te bewegen. Een occasionele regulering is niet wat de sector verwacht. Die nochtans fundamentele kwesties van het productievolume en loon naar werk voor de landbouwers roepen heel wat onbehagen op.

Il faudrait 37 ou 38 centimes le litre pour faire face aux coûts de production actuels. Il y a la demande d'un prix rémunérateur mais aussi celle d'outils de régulation. Sur ce point, on ne voit pas d'évolution dans les réunions européennes. Une régulation occasionnelle n'est pas la réponse que le secteur attend. On sent un malaise sur cette question pourtant fondamentale, celle du volume de production et du prix qui doit rémunérer le travail des agriculteurs.

Men vreest dat het TTIP de milieunormen en de kwaliteitsnormen voor de productie onderuit zal halen.

Le TTIP génère des craintes de voir réduire les normes environnementales et de qualité de production.

De sector wil weten wanneer het Stabilisatiefonds operationeel wordt en volgens welke criteria het zal kunnen werken. Men vraagt me vaak waar het

Le secteur attend de savoir quand et selon quels critères le fonds de stabilisation pourra fonctionner. On me demande souvent quelle est la provenance

bedrag van 500 miljoen euro van de Europese enveloppe vandaan komt. Is het een aanvullend budget of gaat het over steunmaatregelen waarvoor er inderhaast op andere begrotingsposten sommen werden uitgetrokken?

Er werd een vraag gesteld over de ontmoetingen met de vertegenwoordigers van de banken. Kwam er een oplossing uit de bus in verband met de leningen en de concrete problemen in dat verband?

De **voorzitter**: Er staat een bespreking in verband met de gedachtewisseling met de sector op de agenda. Donderdag komt de regeling van de werkzaamheden van de commissie aan bod en kunnen we dus andere thema's plannen.

01.08 Minister **Willy Borsus** (*Frans*): Iedereen is het erover eens dat we met een crisissituatie te maken hebben, die de rundvleessector en – sinds geruime tijd – de varkenssector raakt. In de melksector is de crisis nog niet zo lang acuut. De fruit- en de groentensector hebben rechtstreeks of onrechtstreeks te lijden onder het Russische embargo. De situatie is inderdaad ernstig.

In de boerderijen zelf hangt de situatie af van hun financiële structuur.

De landbouwbedrijven waar de investeringen al afgeschreven werden, zullen de impact later voelen dan de bedrijven waar de investeringen op korte termijn moeten worden afgelost. Bedrijven waar er melk geproduceerd wordt en vleesvarkens gehouden worden, hebben het dubbel zo zwaar.

Landbouwbedrijven in moeilijkheden stellen eerst de betaling van de leveranciers en de dierenartsen uit. Vervolgens komt het moment dat de bankleningen afgelost moeten worden: in de periode van de herfst tot het einde van het jaar moeten er veel aflossingen gedaan worden. Daarom zijn de kortetermijnmaatregelen met betrekking tot de kasmiddelen zo belangrijk.

De bankensector heeft zich ertoe verbonden voor elk individueel geval een aangepaste oplossing voor te stellen, een contactpunt te creëren en de situatie te monitoren.

In Frankrijk heeft men aangekondigd dat de landbouwproducenten die in moeilijkheden verkeren, hun investeringen pas een jaar later zullen moeten terugbetalen. Ik heb gevraagd om na te gaan of die maatregel ook in ons land kan worden geïmplementeerd.

des 500 millions d'euros de l'enveloppe européenne. Est-ce un budget supplémentaire ou des aides redirigées dans l'urgence?

Une question a été posée au sujet des rencontres avec les représentants des banques. Une solution a-t-elle été dégagée concernant les prêts et les problèmes ponctuels en la matière?

Le **président**: L'ordre des travaux prévoit une discussion relative à l'échange de vues avec le secteur. Jeudi, nous examinerons les travaux de la commission pour aborder d'autres domaines.

01.08 **Willy Borsus**, ministre (*en français*): Nous sommes d'accord sur le constat: nous sommes face à une situation de crise, qui touche le secteur de la viande bovine et, depuis longtemps, le secteur du porc. Elle est aiguë depuis moins longtemps dans le secteur du lait. Les fruits et légumes sont, directement ou indirectement, touchés par l'embargo russe. La situation est effectivement grave.

La situation des fermes varie selon leur structure financière.

Les fermes où les amortissements sont réalisés sont impactées plus tard que les exploitations où les investissements ont été consentis avec des échéances à court terme. Ceux qui ont une exploitation laitière et du porc cumulent les deux difficultés.

Les fermes en difficultés commencent à tirer un peu sur les délais de paiement des fournisseurs et vétérinaires. Viennent ensuite les échéances bancaires: dans les fermes, la période s'étendant de l'automne à la fin de l'année est chargée en remboursements. D'où l'importance des mesures à court terme sur la trésorerie.

Le secteur bancaire s'est engagé à proposer à chaque situation individuelle une réponse adaptée et à prévoir un point de contact et un monitoring de la situation.

En France, on annonce le report d'une année de paiement des investissements pour les producteurs agricoles en difficulté. J'ai demandé qu'on envisage de transposer cette disposition.

De landbouworganisaties zijn geen vragende partij voor brugkredieten, waarvan ook vroeger al gebruik werd gemaakt. Op korte termijn kan men de kosten drukken door de sociale bijdragen te spreiden, de vrijstelling te faciliteren, te kiezen voor een achterwaartse verliesverrekening (*carry back*) om crisissituaties op te vangen – zonder echter andere sectoren te discrimineren. Dan is er nog de Europese steun voor een bedrag van 500 miljoen en zijn er nog de gewestmaatregelen.

Het structurele aspect behelst twee punten. Het eerste heeft betrekking op het ketenoverleg over melk en varkensvlees. Het akkoord dat tot stand kwam met Comeos, FEVIA en de landbouworganisaties omvat de kortetermijnmaatregelen die al op 31 augustus werden aangekondigd. Daarbovenop zullen de Belgische producenten 2,7 eurocent extra krijgen per liter en zal de melkprijs in de winkels gedurende negen maanden 14 eurocent hoger liggen.

Het bedrag van 30 miljoen euro voor de varkenssector is bevestigd, maar de precieze invulling van die steun moet nog in kalk en cement worden gegoten, wat geen sinecure is gelet op de zeer uiteenlopende profielen van de producenten.

De **voorzitter**: De verhoging van de melkprijs met 2,7 cent wordt gespreid over zes maanden, en de andere maatregel over negen maanden.

01.09 Minister **Willy Borsus** (*Frans*): Juist. De bedoeling is dat de prijs die de consumenten betalen voor een liter melk, niet te sterk stijgt.

We stellen vast dat de consumenten de idee dat de landbouwers correct vergoed moeten worden, vrijwel unaniem steunen.

Het tweede punt betreft een sterkere verbintenis van de distributiesector en de verwerkende industrie om een billijke vergoeding te betalen voor de producten. De invoering van zo een mechanisme is geen eenvoudige zaak, maar de betrokkenen hebben zich er alvast wel toe verbonden.

We willen ook bepaalde indicatoren actualiseren, in het licht van de onderhandeling over de rundvleesprijs.

Diezelfde twee punten komen ook op het Europese niveau aan bod.

Ik neem volgaarne de verantwoordelijkheid op mij om enerzijds het regionale beleid uit te dragen, en anderzijds deel te nemen aan de Europese besprekingen en er verslag over uit te brengen. In

Les organisations agricoles ne sont pas demandereses de formules de type crédit pont, déjà utilisées dans le passé. À court terme, on peut réduire les coûts en étalant les cotisations sociales, en facilitant l'exonération, en intégrant des pertes pour que le *carry back* des pertes du secteur permette de s'adapter aux situations de crise tout en veillant à ne pas discriminer un autre secteur. Il y a également les 500 millions européens et les mesures régionales.

L'aspect structurel concerne deux volets. Le premier a trait à la concertation sur le lait et sur le porc. L'accord signé avec Comeos, FEVIA et les organisations agricoles comprend les mesures à court terme annoncées le 31 août. En sus, on vient d'annoncer 2,7 cents d'augmentation par litre de lait belge et le report de 14 cents, pour une période de neuf mois, sur le prix d'un litre vendu dans les commerces.

Pour le porc, l'objectif de 30 millions d'euros est confirmé mais les modalités doivent encore être finalisées, ce qui n'est pas simple vu la diversité des profils de production.

Le **président**: Les 2,7 centimes pour le lait, c'est sur six mois et l'autre mesure, c'est sur neuf mois.

01.09 **Willy Borsus**, ministre (*en français*): Oui. Le but était de ne pas augmenter trop fortement le prix du litre de lait vendu au consommateur.

On constate une adhésion quasiment unanime du consommateur à une rémunération correcte de nos agriculteurs.

Le deuxième chapitre vise à ce que la distribution et la transformation s'engagent plus fortement sur des mécanismes de juste rémunération des productions. Le mécanisme n'est pas aisé à mettre en place mais l'engagement a été pris.

Nous souhaitons également actualiser certains indicateurs en vue de la négociation sur le prix de la viande bovine.

Au niveau européen se retrouvent les deux mêmes volets.

J'endosse volontiers la responsabilité de porte-parole des politiques régionales et celle de rendre compte des discussions européennes et d'y participer. En concertation avec mes homologues

overleg met de gewestministers wil ik een aantal wijzigingen doorvoeren. De geesten zijn gerijpt in de Europese Raad, waar een meerderheid van landen bereid is te praten over nieuwe mechanismen waaronder een tijdelijke productiebeperking, maatregelen om dieren te vernietigen op markten waarop een crisis zich aankondigt, of nog de invoering van twee betalingsniveaus, afhankelijk van het productievolume, waarbij er een gewaarborgde interventieprijs zou worden betaald voor een vastgelegde productiehoeveelheid en de wereldmarktprijs voor het productieoverschot.

Men heeft me gevraagd de resultaten van het Belgische Ketenoverleg Agrovoeding op Europees niveau uiteen te zetten. Ook Frankrijk en Spanje hebben onderhandeld over bepalingen die moeten worden bestudeerd alvorens ze gedeeltelijk op Europees niveau kunnen worden omgezet. De mededingingsautoriteit zou niet aanvaarden dat dat akkoord over een of twee jaar zou lopen. Ze zou het veeleer als een prijsafpraak tussen de producenten beschouwen.

De private opslag in de varkenssector heeft geen gunstig effect gehad. Integendeel, de situatie werd juist verergerd omdat de opgeslagen hoeveelheden weer op de markt werden gebracht toen de prijzen nog altijd laag waren.

Ik heb hetzelfde gezegd op de Raad Landbouw en Visserij, waarvan ik niet één vergadering gemist heb.

Het antwoord van de Commissie bestond erin de private opslag qua volume, vergoeding en duur aan te passen om er een doeltreffend instrument van te maken. Ik beschouw dit niet als structurele maatregelen, maar als noodmaatregelen, die we natuurlijk niet verworpen hebben.

We hebben de toegevingen die de Commissie onder druk van een aantal lidstaten, waaronder België, heeft gedaan, aanvaard. En we zijn onmiddellijk weer ten strijde getrokken door die datum in november vast te leggen.

We trachten op korte termijn alles in het werk te stellen, op federaal, gewestelijk en Europees niveau.

We werken met dezelfde vastberadenheid aan modellen om diverse structurele marktparameters te veranderen. Zodra we de eerste nood hebben gelenigd, zullen we snel structurele maatregelen moeten nemen. Anders bestaat het gevaar dat we de markten niet zullen herstellen en de problemen alleen maar op de lange baan zullen schuiven. En

régionaux, nous voulons modifier un certain nombre de choses. Les lignes ont bougé au Conseil européen, où une majorité de pays sont prêts à accepter une discussion sur de nouveaux mécanismes, comme une limitation temporaire de la production, des dispositions visant à éliminer des animaux sur des marchés s'annonçant en crise ou des paiements de deux niveaux, en fonction du volume de production, avec un prix d'intervention garanti sur un socle déterminé et le surplus payé au prix du marché mondial.

On m'a demandé d'exposer au niveau européen les résultats de la concertation nationale de la chaîne agroalimentaire. La France, l'Espagne ont également négocié des dispositifs qu'il faut étudier avant d'en transposer une partie au niveau européen. L'autorité de la concurrence n'accepterait pas que cet accord porte sur un an ou deux: elle le considérerait comme une entente sur les prix entre les producteurs.

Le stockage privé dans le secteur du porc n'a pas eu d'effet positif. Au contraire, comme les quantités stockées sont revenues sur le marché à un moment où les prix étaient toujours bas, on a aggravé la situation.

J'ai tenu les mêmes propos à la table du Conseil européen, dont je n'ai manqué aucune réunion.

La réponse de la Commission a été une adaptation en volume, en rémunération et en durée du stockage privé pour en faire un instrument correct. Je considère qu'il ne s'agit pas de mesures structurelles mais de mesures d'urgence, que nous n'avons évidemment pas rejetées.

Nous avons pris ce que la Commission pouvait concéder sous la pression d'un certain nombre d'États membres, dont la Belgique. Et nous sommes immédiatement repartis au combat en convenant de cette échéance de novembre.

Nous souhaitons entreprendre tout ce qui peut l'être, sur le court terme, aux niveaux fédéral, régional et européen.

Nous travaillons avec la même détermination à des modèles de modification de plusieurs paramètres structurels pour le marché. Lorsque nous aurons géré les aides immédiates, il faudra prendre rapidement des mesures structurelles. Sinon, nous risquons de ne pas rétablir les marchés, de retarder seulement les difficultés. Et si les marchés repartent

als de markten weer stijgen, zullen we misschien denken dat de crisis achter ons ligt. Zonder structurele maatregelen zouden we snel met een nieuwe crisis te maken krijgen.

Aan de Europese *high level groups* nemen het voorzitterschap van de Commissie, technische vertegenwoordigers van de lidstaten en de Europese landbouwfederaties deel. We willen over drie maanden over een eerste verslag beschikken. De komende weken zullen er vier technische vergaderingen en een ministeriële bijeenkomst plaatsvinden. Het is de bedoeling om voorstellen met betrekking tot het melkpakket en andere meer structurele voorstellen in te dienen.

De cel Kleine producenten heeft op 15 september voor het eerst vergaderd. Ze zal op 23 november formeel geïnstalleerd worden. We hebben alle sectoren gevraagd ons verbeteringen voor te stellen. Ik wil op zoveel mogelijk problemen van de kleine producenten een antwoord bieden.

Volgens eurocommissaris Hogan komen de Europese middelen niet uit de landbouwenvolpe, maar uit beschikbare marges op de Europese begroting.

Het FAVV moet onze export dienen, met inachtneming van de gewestelijke bevoegdheden. Voedselveiligheid en traceerbaarheid zijn belangrijke troeven van onze producten.

Ik ben het niet eens met wat de heer Gilkinet zegt over de export. Uiteraard moeten we waken over de binnenlandse markt, de voorkeur geven aan korte ketens, een meerwaarde creëren voor onze producten, maar we moeten ook marktaandeel veroveren op de markten in de opkomende economieën, anders gaan andere landen maar al te gretig aan de haal met afzetmarkten die onze producenten op die manier mislopen.

We hebben dat dossier kunnen deblokken en, wat het om gezondheidsredenen ingestelde embargo betreft, vragen we de Europese Commissie hetzelfde te doen voor de delen van het varken die niet onder het door Rusland ingestelde economische embargo vallen.

Ik kom tot de promotie en de bedeling ten voordele van de vluchtelingen. De Commissie besliste via de lidstaten melkbedelingen te organiseren voor vluchtelingen en kandidaat-vluchtelingen.

Wat de interne markt betreft, zal de Commissie het schoolmelkprogramma hervormen en

à la hausse, nous risquons de considérer que la crise est derrière nous. Sans mesures structurelles, on se retrouverait vite face à une nouvelle crise.

Les groupes européens de haut niveau réunissent la présidence de la Commission, des représentants techniques d'États membres et les fédérations agricoles européennes. Nous souhaitons un premier rapport dans les trois mois. Quatre réunions techniques et une réunion ministérielle se tiendront dans les prochaines semaines. Le but est de soumettre des propositions relatives au paquet "lait" et d'autres plus structurelles.

La cellule Petits producteurs a tenu une première réunion le 15 septembre. Son installation formelle se fera le 23 novembre. Nous avons demandé à tous les secteurs de nous faire part de leurs propositions d'amélioration. J'ai l'intention de répondre à un maximum de problèmes auxquels sont confrontés les petits producteurs.

Selon le commissaire Hogan, les fonds européens ne viennent pas de l'enveloppe agricole mais de marges disponibles dans le budget européen.

Dans le respect des compétences régionales, il faut que l'AFSCA soit un outil au service de nos exportations. La sécurité alimentaire et la traçabilité sont des atouts majeurs pour nos produits.

Je ne partage pas l'avis de M. Gilkinet sur l'exportation. Bien entendu, il faut veiller au marché intérieur, valoriser les circuits courts, créer de la valeur ajoutée sur nos produits, mais nous devons aussi prendre une place sur des marchés émergents, faute de quoi nous priverons nos producteurs de débouchés en les offrant à des pays qui ne demandent pas mieux.

Nous avons pu débloquent ce dossier et tentons, pour l'embargo sanitaire, de demander à la Commission européenne de faire la même chose sur les parties non concernées par l'embargo économique avec la Russie.

Pour la promotion et la distribution aux réfugiés, la Commission a décidé d'organiser via les États membres des distributions de lait à destination des personnes réfugiées ou des candidats réfugiés.

Sur le marché intérieur, la Commission va réformer le programme de distribution de lait à l'école et

promotieoperaties op het getouw zetten om de consumptie van melkproducten, vlees, enz. aan te zwengelen.

De landbouwers vragen geen premie, maar wel een correcte prijs om duurzaam in hun levensonderhoud te kunnen voorzien in aanvaardbare arbeidsomstandigheden.

Het is een ambitieuze strijd die op het Europese niveau moet worden gevoerd. U kan rekenen op mijn vastberadenheid!

We moeten ons alle analyses en voorstellen eigen maken zodat we samen naar een zo groot mogelijke efficiëntie kunnen streven.

(Nederlands) Ik heb de nota overhandigd aan het secretariaat.

01.10 Rita Gantois (N-VA): Wij zijn allemaal blij dat er wat gebeurt op gewestelijk, federaal en Europees niveau, maar tegelijk vragen wij om structurele maatregelen.

01.11 Michel de Lamotte (cdH): U hebt gezegd dat het geld niet uit het jaarlijkse budgettaire crisisfonds mag worden gehaald, maar we weten nog altijd niet uit welke enveloppe het dan wel moet komen. Het is ook nog onbekend wanneer het geld voorhanden zal zijn.

Vroeger kregen de voedselbanken donaties, met name van landbouwproducten. Is dat nog altijd zo?

Tot slot moeten er structurele maatregelen worden genomen, zodat een faillissementsgolf in deze sector wordt voorkomen.

01.12 Jean-Marc Delizée (PS): Ik weet dat de minister de belangen van de sector wil behartigen, maar over de aanpak lopen de meningen uiteen. Sommige landbouwers zullen zich, afhankelijk van hun individuele situatie, hun leeftijd, of de financiële structuur van hun bedrijf, zorgen maken op korte termijn, anderen op langere termijn, soms zelfs over verscheidene generaties.

Sommige kinderen van landbouwers willen het familiebedrijf niet overnemen, omdat de sector geen perspectieven meer biedt. Wat de landbouwers willen, is verkopen tegen een prijs waarmee hun werk wordt beloond. Daarnaast willen ze structurele reguleringsinstrumenten.

Met betrekking tot de banken had u het over een permanente monitoring. Waarover gaat het

organiser des opérations de promotion de consommation des produits lait, viande, etc.

Les agriculteurs ne demandent pas de prime, mais un prix juste de manière à pouvoir vivre durablement dans des conditions de travail raisonnables.

C'est un combat ambitieux, à mener au niveau européen. Vous pouvez compter sur ma détermination!

Nous devons nous imprégner de toutes les analyses ou propositions, pour, ensemble, être aussi efficaces que possible.

(En néerlandais) J'ai fait parvenir la note au secrétariat.

01.10 Rita Gantois (N-VA): Nous nous réjouissons tous des décisions prises à l'échelon régional, fédéral et européen mais nous demandons en même temps des mesures structurelles.

01.11 Michel de Lamotte (cdH): Vous avez déclaré qu'il ne fallait pas prendre de l'argent dans le fonds de crise budgétaire annuel mais on ne sait toujours pas dans quel fonds on va le prendre. On ignore également quand cet argent sera disponible.

Dans le temps, il y avait des dotations pour les banques alimentaires, notamment de produits agricoles. Est-ce toujours le cas?

Enfin, il faut engager des mesures structurelles pour éviter une succession de faillites dans ce secteur.

01.12 Jean-Marc Delizée (PS): Je sais la volonté du ministre de défendre le secteur, mais il peut y avoir des divergences de vues sur la manière de procéder. Selon les situations particulières, l'âge des exploitants, la structure financière, certains auront des préoccupations à court terme, d'autres des inquiétudes à plus long terme, parfois sur plusieurs générations.

Des enfants d'agriculteurs ne veulent pas reprendre l'exploitation familiale, parce que le secteur est bouché. Leur préoccupation est de vendre à un prix qui rémunère leur travail. Et ils souhaitent des outils structurels de régulation.

À propos des banques, vous avez parlé d'un monitoring permanent. De quoi s'agit-il?

precies?

U zei nog dat Frankrijk een interessant initiatief heeft genomen, door een jaar uitstel toe te kennen voor de betaling van de inkomstenbelastingen. U zou nagaan of dat ook in ons land mogelijk is. Welke instantie zal die piste echter concreet onderzoeken, en binnen welke termijn?

01.13 Minister **Willy Borsus** (*Frans*): Vroeger waren landbouwers trots wanneer de jeugd de boerderij overnam, maar nu is de huidige generatie vaak bang voor de onzekere en moeilijke toekomst die hun opvolgers wacht.

Er moeten structurele maatregelen worden genomen. In 2000 waren er nog 61.000 landbouwbedrijven, nu nog maar 37.000. De productiviteit ligt hoog, maar de sector verkeert in zwaar weer. Elk jaar sneuvelen er 1.500 banen in de landbouwsector.

De toegang tot het contactpunt verloopt bij voorkeur via de betrokken landbouworganisatie, maar men kan zich ook rechtstreeks tot Febelfin wenden.

Ik heb de Franse landbouwminister Le Foll gevraagd het Franse mechanisme en de gevolgen ervan in detail toe te lichten.

Op het Europese niveau komt het geld niet van de bijdrage van het crisisfonds, dat gespijsd wordt door een percentage van de GLB-steun.

De voedselhulp werd hervormd op het Europese niveau. In België hebben wij die steun kunnen vrijwaren via het FEAD. Tijdens de bijeenkomsten van de Europese Raad werd er niet gesproken over een wijziging van de bepalingen, maar ik ben bereid uw vraag te berde te brengen.

Het incident is gesloten.

De openbare vergadering wordt gesloten om 13.40 uur.

Vous avez indiqué que la France avait pris une initiative intéressante, à savoir le report d'un an. Vous alliez étudier cette possibilité pour la Belgique. Mais qui s'en chargera, et dans quel délai?

01.13 **Willy Borsus**, ministre (*en français*): Contrairement au passé, où les exploitants étaient fiers de voir les jeunes reprendre la ferme, la génération actuelle a souvent peur, face à une situation incertaine et difficile.

Il faut dégager des mesures structurelles. Il y avait 61 000 exploitations en 2000 et il y en a 37 000 maintenant. Le secteur est performant mais en pleine crise. Chaque année, quinze cents emplois disparaissent dans le secteur agricole.

En ce qui concerne le point de contact, il est noté "de préférence via votre organisation agricole" mais on peut aller aussi directement chez Febelfin.

En ce qui concerne la France, j'ai demandé au ministre Le Foll le détail du dispositif français et des conséquences.

Pour le niveau européen, les montants ne viennent pas de la contribution du Fonds de crise, constituée à travers un pourcentage des aides de la PAC.

Pour l'aide alimentaire, il y a eu une réforme au niveau européen. Au niveau belge, nous avons pu maintenir cette aide via le FEAD. Lors des Conseils européens, on n'a pas parlé de modification des dispositions, mais je suis prêt à évoquer votre question.

L'incident est clos.

La réunion publique est levée à 13 h 40.